

les éditeurs associés nouveautés 2005

1 Les éditeurs associés
15 rue Saint Bernard
75011 Paris
editeurs.associes@free.fr

les éditeurs associés

Points de suspension.....

Albums

Coà encore !
Textes: Lydia Devos
Illustrations: Kok Kit LO
11,50 euros
isbn 2-912138-26-4

Osolémio
Textes: Lydia Devos
Illustrations: Kok Kit LO
14 euros
isbn 2-912138-36-1

Les oiseaux de passage

Albums

Sindbad le marin troisième voyage
Illustrations: Gaël Rougy
10 euros
isbn 2-914832-03-6

Sindbad le marin deuxième voyage
Illustrations: Gaël Rougy
10 euros
isbn 2-914832-06-0

Skyfish Graphix.....

Albums

Time is Art INDIGO
Chica Akasaki
14 euros

To dream of cherries
Keiko Maeo
et Silvana Bettioli

Quiquandquoi.....

Albums

Très bons mauvais conseils
Textes: François David
Illustrations: Selçuk Demirel
13 euros
isbn 2-940317-30-5

François David tague le monument aux idées reçues dans cette sorte de traité des mauvaises manières illustré par Selçuk qui, pour l'occasion, a trempé ses pinceaux dans l'encre sympathique de l'irrévérence

Alphonse Daudet
La chèvre de Monsieur Seguin
Illustrations: Anne Wilsdorf
Avec un CD de *La fanfare du loup*
24 euros
isbn 2-940317-29-1

Anne Wilsdorf aux pinceaux et La fanfare du loup à la baguette revisitent ce classique de la littérature.

Un jour de pluie
Textes et Illustrations: Lee Hyeri
Traduction: Jo Hankyoung et Stéphane Bois
15 euros
isbn 2-940317-31-3

En équilibre constant entre abstraction et figuration, entre réflexion et sensualité, entre illustration et suggestion, *Un jour de pluie...* ouvre grand les portes de l'imagination et du partage.

La couleur des sens
Textes et Illustrations: Gustavo Roldán
13 euros
isbn 2-940317-33-X

Fermer les yeux, c'est découvrir le monde d'une autre manière. Les couleurs peuvent-elles être «vues» par le toucher, l'ouïe, l'odorat, le goût? Un livre à ressentir autant qu'à lire.

Roman

Allain Glykos
Manolis de Voula
Avec un DVD de 50 min.: *Manolis, un voyage dans le siècle*
19,50 euros
isbn 2-940317-32-1

Avec ce roman, c'est l'histoire de son père qu'Allain Glykos nous raconte. L'histoire d'une destinée singulière qui se confond avec le sort de tous ceux que la folie de l'Histoire, aujourd'hui encore, déracine et jette sur les routes de l'exil.

Le film *Manolis, un voyage dans le siècle* est un document émouvant, qui complète la lecture du livre et nous permet, notamment, d'assister au retour de Manolis en Grèce et en Turquie, terres qu'il n'avait jamais revues depuis plus de quarante-quatre ans.

La Collection

Alexandre Dumas – Causerie sur Delacroix
Catherine Meurisse
20 euros
isbn 2-940275-22-X

En 1864, Alexandre Dumas prononce un discours en hommage à Delacroix. Il rapporte les souvenirs qui ont marqué son amitié avec Delacroix. En voici une adaptation librement illustrée, tel un manuscrit aux marges annotées.

Séraphine ou le charme incertain
Textes et illustrations: Camille Jourdy
14 euros
isbn 2-940275-25-4

Les amours de la mystérieuse Séraphine et du professeur Pileux. Un conte cruel ou l'on découvre que l'amour du prochain signifie souvent le malheur du précédent.

Esperluète éditions

9 rue de Noville
5310 Noville-sur-Mehaigne
Belgique
tél. 0032 81 81 29 84
Fax 0032 81 81 10 16
esperluete.editions@skynet.be

Passage piétons

15 rue Saint Bernard
75011 Paris
tél. 01 43 67 49 10
Fax 01 43 67 76 86
passagepietons@free.fr

Points de suspension

15 rue Saint Bernard
75011 Paris
tél. 01 39 78 49 10
editionspointsdesuspension@wanadoo.fr

Quiquandquoi

Rue Chabrey 12
1202 Genève
Suisse
tél. 0041 (0)22 733 93 55
Fax 0041 (0)22 733 93 52
quiquandquoi@bluewin.ch

Les oiseaux de passage

138 rue de la Roquette
75011 Paris
tél./fax 01 43 72 47 03
grougy@wanadoo.fr
www.lesoiseauxdepassage.com

Virgile

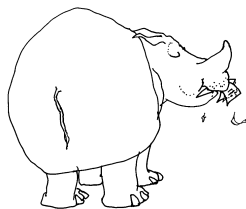
20 rue du Chasnot
25000 Besançon
Tél. 03 81 61 28 94
editionsvirgile@aol.com

Rougerie

rue de l'Echauguette
87330 Mortemart
tél. 05 55 68 00 93
fax 05 55 68 96 89

Passage piétons.....

traduction / hors collection



Shel Sylverstein
Le rhino facile
20 euros
isbn 2-913413-36-6

Pourquoi n'avoir que chiens, chats ou canaris comme animaux domestiques, alors qu'un rhinocéros peut se rendre si utile? Shel Sylverstein, grand artiste américain, nous invite à découvrir ce que l'on peut faire dans une maison avec un tel animal.

collection frôlement d'époque

Victor Hugo, Les travailleurs de la mer
Images Marine Sangis
20 euros
isbn 2-913413-32-3

La marche légère de Déruchette ouvre le roman de Victor Hugo; le cheminement solitaire de Gilliat, traversant Guernesey, le ferme. Chaque photo est une tentative de marcher dans ses pas. Toutes les prises de vue ont été réalisées à Guernesey.

François Villon, L'épithaphe
Images Marine Sangis
22 euros
isbn 2-913413-33-1

Certains paysages, certains visages marqués par l'histoire, peuvent éclairer d'un sens inédit des phrases que l'on a longtemps gardées en mémoire. De la Ballade de Villon, l'Albanie rappelle l'abandon mais surtout la fraternité et l'absurdité du préjugé.

collection Carnets de dessins

Eberhard Plüm, faiseur d'animaux
Texte, Images Katrin Strangl
23 euros
isbn 2-913413-37-4

La passion des animaux entraîne dès l'enfance Eberhard à être végétarien au grand dam de ses parents, puis à consacrer sa vie à les observer et à réaliser des animaux grandeur nature pour le plus grand plaisir des enfants de son voisinage...

Le vent souffleur d'histoires
Fatima Miguez Graça Lima
23 euros
isbn 2-913413-40-4

Le dessin virevoltant de Graça Lima et des paroles de Fatima Miguez se jouent du vent, délient les langues, arrachent des soupirs ou des rires d'enfants, soufflent fêtes et fantaisies. Les mots et les images aspirent petits et grands dans un tourbillon de gaîté qui réinvente la ronde du quotidien.

collection Contes à rebours

Guillaume Apollinaire
La Promenade de l'ombre
Images Fabienne Loodts
11 euros
isbn 2-913413-25-0

«...Vous l'avez vue aussi! s'écria-t-elle. Vous l'avez vue comme moi ou plutôt nous l'apercevons là-bas cette tache vivante et subtile, ce reptile immatériel dont les contours sont humains...»

Guillaume Apollinaire
Trains de guerre
Images Chris Pellerin
11 euros
isbn 2-913413-26-9

Le mécanicien qui dirige ce train n'est pas ce que vous, vain peuple, pouvez penser. C'est un riche savant qui a eu l'idée d'utiliser la chaleur humaine comme force motrice.

Esperluète.....

collection Livres

Rives du Congo / Tétouan
Annemarie Schwarzenbach
15 euros
isbn 2-930223-64-2

Deux cycles de poèmes écrits en 1942 par Annemarie Schwarzenbach lors de son voyage en Afrique qui reflètent particulièrement bien la personnalité tourmentée de cette voyageuse hors du commun. Edition inédite, bilingue français-allemand, illustrée de photographies prises par Annemarie Schwarzenbach en Afrique entre 1940 et 1942. Traduction Dominique Laure Miermont.

Foudrol
Jean Marc Turine roman
Bernard Villers encres
19,50 euros
isbn 2-930223-65-0

Jean Marc Turine nous plonge dans la sauvagerie de la Première Guerre mondiale. Georges Parment, médecin de campagne, se trouve entraîné à exercer sur le front. Il y deviendra Foudrol, cet homme qui, ayant choisi «la part d'ombre» de son art, donne la mort lorsque l'espoir n'est plus; et qui, par là, devient fou. Abandonnant femme et enfants, il se lance dans une errance qui devient une véritable quête intérieure, loin de toute convention ou idée reçue.

collection Hors-formats

Grammaire de l'amante
textes et images Valérie Linder
18,50 euros
isbn 2-930223-61-8

Valérie Linder évoque les rapports amoureux avec douceur, subtilité et nous dit combien l'érotisme peut être libéré, et éloge du désir, du plaisir, et de la fusion. Grammaire de l'amante est un vrai-faux journal intime qui mêle aux dessins des fragments découverts dans d'anciens manuels de français. Ces livres qui contenaient souvent des leçons de morale et de bonne conduite sont ici détournés pour fabriquer un livre de leçons d'amour.

Les Démons caca
textes et images
Fabienne Loodts
14,50 euros
isbn 2-930223-62-6

Nous avons tous un démon caca, c'est notre face sombre, notre ombre négative. Un choix s'impose à chacun: se laisser

envahir et donner à ce démon nos vies à gouverner, ou bien l'apprivoiser, le dompter et vivre avec lui en le rendant inoffensif. Fabienne Loodts se sert d'une galerie de portraits où chaque visage est entouré d'un démon caca. Tour à tour inquiétants, expressifs, excessifs, ces monstres sont finalement réduits à la taille d'une main par celui qui accepte le dialogue.

Coffret Katrin Stangl
Le sapin jaune
La couronne disparue
Qui court le plus vite?
18 euros
isbn 2-930223-69-3

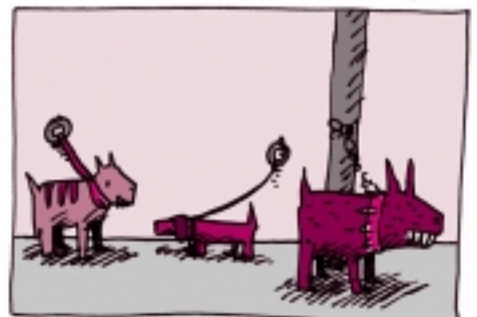
De courtes histoires aux allures de contes, naïves et décousues, qui ont la force et l'impertinence des réparties enfantines; et qui ne renient en rien l'art du «non-sens». L'évidence côtoie l'absurde et Katrin Stangl accompagne ce travail de linogravures en démontrant une fois de plus la maîtrise qu'elle a de cet art. Pour petits et grands.

Un News pour vous donner de nos nouvelles deux fois par an et vous faire part de nos états d'âmes, de nos projets, de nos envies... voilà qui complète utilement les activités développées au sein des Editeurs associés. Vous nous connaissez pour notre présence sur les grands salons, pour l'organisation des petites journées, des petites visites et du salon bisannuel (mai/décembre) de la Halle Saint Pierre. Curieux de nature et toujours à la recherche de partenariats, tant avec les éditeurs que les lieux culturels et les professionnels du livre, nous vous proposons de nous faire signe... ce news nous servira de trait d'union.

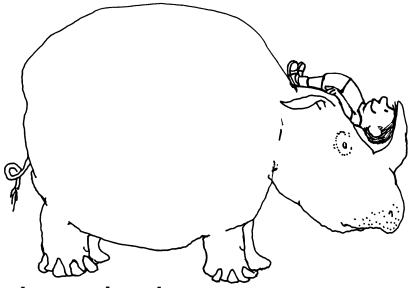
Meno Piccoli di quel che Sembra

En 2003, les éditeurs associés sont présents à la foire internationale du livre jeunesse de Bologne. Quelle bonne initiative, se disent neufs petits éditeurs italiens qui se regroupent et prennent un stand collectif en 2004, la Prova dei nove. A ce jour, ils sont associés, multiplient les actions et sont de plus en plus nombreux: 20 éditeurs composent Meno Piccoli. En Espagne, au Japon... des initiatives similaires voient le jour, à quand un réseau des associations d'éditeurs? Un premier pas cet hiver avec la présence de ces éditeurs venus d'ailleurs à la Halle Saint Pierre.

LA CHIENNE DU LIVRE



Passage piétons



La gestion du yoyo

Après six années de diffusion-distribution par leurs propres moyens – un fichier de 900 adresses de libraires à qui sont envoyés des livres, les éditions Passage piétons, devenues sérieuses à l’approche de l’âge de raison, se sont alliées en septembre 2004 l’efficacité d’un diffuseur – CED, et d’un distributeur – Casteilla.

La valeur et l’engagement de personne ne sont à mettre en cause, mais après un an de tentative d’intégration normalisée de la chaîne du livre, le résultat est affligeant.

Un été torride avec 3 mois de retours continus, un bilan : plus de livres ont quitté les stocks pour nettement moins d’argent pour l’éditeur que l’année précédente à la même époque ; voir une dette au distributeur qui ne s’éteindra qu’avec le flux aller des mises en place de « nouveautés ». En clair, une facture positive en octobre après 4 mois de négatif permettra une rentrée d’argent éventuelle en janvier 2006, avant les nouveaux retours...

Une gestion méticuleuse permet aujourd’hui de faire face aux coûts de fabrication et aux droits d’auteurs, ainsi qu’aux achats de droits et traductions de livres à paraître en 2006 (6 ou 8). Pas de quoi crier : « regarde ils encomrent inutilement les étagères des libraires ».

Cependant, pour des livres que personne d’autre ne ferait, l’éditeur, qui n’a jamais pu rémunérer son travail, doit-il se ruiner ou s’épuiser à la tâche ? Pour

UTILE une coédition
Esperluète / passage piétons

UTILE revue pluridisciplinaire d’arts, littératures, histoire et géographie

UTILE revue thématique explorant les facettes d’une même notion, se regarde autant qu’elle se lit et se pratique

UTILE par ses différents niveaux de lectures est accessible à tous :

une revue aussi destinée aux enfants et à ceux qui en prennent soin

1 du fil : du fil de fer au fil de soie, du tricot à la tapisserie, de Velasquez à Simone Prouvé, de Charles Perrault, Italo Calvino et Jacques Jouet

2 chemins, cheminement

3 mémoire et souvenirs

Quiquandquoi



Vieilles casseroles et avenir radieux

Suivant mes collègues et amis sur les chemins fleuris de la raison, j’ai décidé, depuis un an, de travailler avec des diffuseurs qui me paient pour les livres qu’ils vendent. Dit comme ça, cela semble être une évidence. Ça ne l’était pas pour mes diffuseurs précédents.

Une page est tournée et après m’être fait un sang d’encre, me voici à nouveau en mesure de faire des livres ! Pour donner de meilleures chances à ces titres d’atteindre leur public, j’ai pris la décision de les confier à trois diffuseurs :

- CED/Casteilla, pour les albums et romans
- Paris Musées pour la collection *Art y es-tu ?* et les monographies.
- Le Comptoir des indépendants pour *La coollection* coéditée avec les éditions Drozophile

Grâce à la magie des codes ISBN, votre libraire retrouvera le bon diffuseur en trois coups de clavier et deux piailllements de souris. Si le commerçant vous regarde l’air ahuri et vous dit qu’il ne voit pas de quoi vous parlez c’est que, dans la précipitation de vous procurer au plus vite nos ouvrages, vous êtes entrés, distraits lecteurs, dans la boucherie-charcuterie voisine de votre librairie habituelle.

Passés ces détails techniques, trouvée la bonne porte, abordons sans plus tarder le cœur du sujet, l’épicentre de nos préoccupations : les livres. Cette année, huit nouveautés. Ce qui fait que, lorsque je lis des articles sur la rentrée éditoriale, je me sens comme la petite sœur de l’histoire. Je me tourne alors fièrement vers Galligraseuil qui gambade à mes côtés, et je lui dit : « t’as vu la poussière qu’on soulève ? ».

Jean-Marie Antenen

l’instant la réponse est non et la solution immédiate est le compte ferme. Un choix cornélien, le choix d’un éditeur qui se refuse à jouer au yoyo avec sa liberté personnelle par dettes interposées.

Isabel Gautray

Les yeux plus gros que le ventre

Les éditions Passage piétons pour avoir pignon sur rue, ont fait le pari d’ouvrir boutique : un local pas trop grand mais joli – 45 m² – dans le 11^e arrondissement de Paris, près du Faubourg Saint-Antoine, bien organisé – avec cuisine et douche – et offrant une réelle visibilité – murs libres pour accrochage, vastes vitrines, tables, et un éclairage travaillé.

L’idée a germé d’essayer d’ouvrir ce lieu à d’autres éditeurs en proposant un principe : ouvert le dimanche. Un lieu possible pour montrer un travail autour du livre, quelques jours, une semaine, un mois, suivant les besoins ou possibilités. Un service qui est mis en place par Marie Chevalier : service de presse, présentation d’originaux, rencontres littéraires. Ce local peut être utilisé comme lieu de réunion pour 15 à 20 personnes.

La boutique a déjà accueilli Skyfish Graphix, éditeur japonais, Les éditions Esperluète, pour une opération en lien avec la bibliothèque Faidherbe (voisine) et le libraire le plus proche Page 189 et une lecture d’auteurs de l’Oulipo.

Pour que ce lieu devienne une vitrine de l’édition indépendante, passez le découvrir et vous inscrire au calendrier.

Ouvert le dimanche
12 rue Saint Bernard – 75011 Paris
ouvertledimanche@wanadoo.fr
Contact : Marie Chevalier
01 43 73 46 05 – 06 76 08 84 48

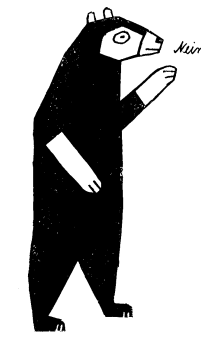
Esperluète

En cette, presque, fin d’année, Esperluète fait le bilan d’une année plus que dense. Quatorze titres sortis cette année, une exposition anniversaire à la bibliothèque Faidherbe et à la galerie Ouvert le dimanche en juin, de nombreux salons et de belles rencontres au fil des mois.

Parce que ce sont ses rencontres qui portent le projet, que ce soit avant ou après la parution du livre. Comment faire autrement ? Sans vouloir participer à la morosité ambiante, force est de constater que l’on ne peut se contenter de la « chaîne du livre » traditionnelle. Cette expression, plutôt horrible, qui, au propre comme au figuré, enchaîne le livre, je n’ai et je n’ai jamais eu l’impression de m’y inscrire. Bien sûr les livres d’Esperluète sont diffusés, distribués et, le plus souvent, soutenus par les libraires ; et c’est important. Mais, je préfère considérer que nous participons d’un réseau, à formes multiples et imaginatives, avec, plus que probablement, de nouvelles formes de diffusion de notre travail à inventer. Les Editeurs associés en sont un premier jalon, ce News un second.

C’est donc cette énergie-là qui m’a permis de faire 14 livres cette année, au lieu des 7 ou 8 habituels. Ce cap, pourrait-on dire, à donner un nouveau souffle et de nouvelles perspectives à la maison d’éditions. On notera : les premières traductions, toutes de l’allemand, hasard des rencontres, avec les poèmes d’Annemarie Schwarzenbach, côté littérature, et les histoires de Katrin Stangl, côté images ; une présence encore plus forte de l’images, avec Valérie Linder, Fabienne Loodts, Lorenzo Mattotti... ; de nouveaux auteurs Myriam Mallié, Nicole Malinconi, Jean Marc Turine, Pascal Leclercq... autant de livres à découvrir, et Esperluète compte bien continuer sur cette lancée l’an prochain...

Anne Leloup



Burslindia single abet.

Skyfish Graphix

Maison d’édition indépendante née en 2000, Skyfish Graphix édite 3 à 4 livres d’images par an. Nos publications se destinent aux adultes aussi bien qu’aux enfants : livre de photographies de poupées fabriquées par un artiste, livre de prose illustrée, livre de collages composé de plusieurs sortes de papiers, etc...

Lors d’une discussion sur un projet de livre, une fois qu’une très bonne idée est posée, il nous semble souvent impossible de ne pas essayer de la réaliser, même si cela paraît difficile. Ne nous satisfaisant pas seulement du projet de livre, nous fabriquons aussi de petits objets.

Chica Akasaki

Chica Akasaki est une illustratrice qui utilise la technique du collage pour ses créations. Son premier livre d’images *Time is ART Hiro Ài Mitsu*,

paru en 2003 chez SKYFISH GRAPHIX. Présenté au salon du livre de Montreuil cette année-là, il y a connu un grand succès. En octobre 2005 nous avons publié son deuxième livre *Time is Art INDIGO*. Elle propose son premier atelier en France durant le salon de Montreuil.



Keiko Maeo

Elle est une de nos auteures principales, depuis la publication de son premier livre illustré en 2001. En tant qu’artiste, créatrice d’objets d’intérieur, elle réalise de nombreux projets de vitrine. Elle tient possède sa propre marque « Vanilla Chair » qui a 4 boutiques au Japon. Son troisième livre *Brancot* (balançoire) a été traduit en français et nous venons de sortir son sixième album *To dream of cherries*, réalisé en collaboration avec une femme-médecin australienne, Silvana Bettiol.

Helmut Konishi

Points de suspension

Osolemio

Lorsque j’ai rencontré Lydia Devos, j’ai senti en elle la détermination et la nécessité de rendre accessible à tous, même aux plus petits, une approche de la philosophie.

Coâ encore! et *Ôsolémio*, sont le résultat d’une lente maturation de son travail sur la philosophie ; d’abord comme étudiante, puis enseignante auprès des plus grands, et maintenant avec les enfants et les futurs enseignants en IUFM.

Bien que traités différemment, ces deux ouvrages parlent de la liberté. La notion, qui n’est abordé à l’école qu’en classe de terminale, fait rarement l’objet de réelles discussions auparavant. C’est en ce sens que la démarche de Lydia Devos est originale : tenter de faire prendre conscience à l’enfant qu’il est seul et libre face à ses choix, lui faire prendre conscience de son indépendance face au monde qui l’entoure pour l’aider à exprimer son libre-arbitre et ainsi grandir.

En même temps, l’enfant en a déjà conscience : à travers ses jeux, ses questions qui restent sans réponses, ses attitudes et aptitudes qui

déroutent parfois les plus grands... C’est peut-être cela que nous appelons l’innocence, cette intuition de la liberté que possède naturellement l’enfant et qui pourrait être le propre de l’homme.

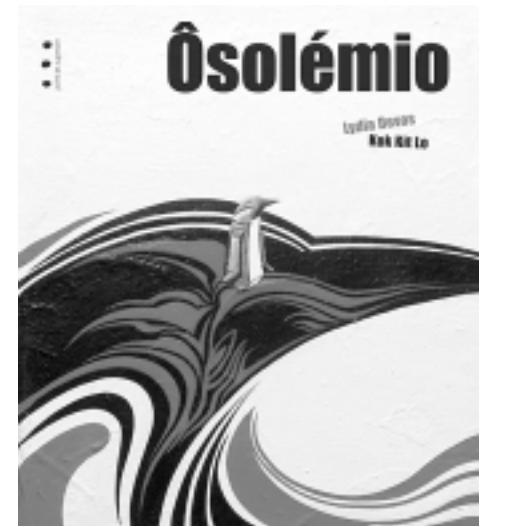
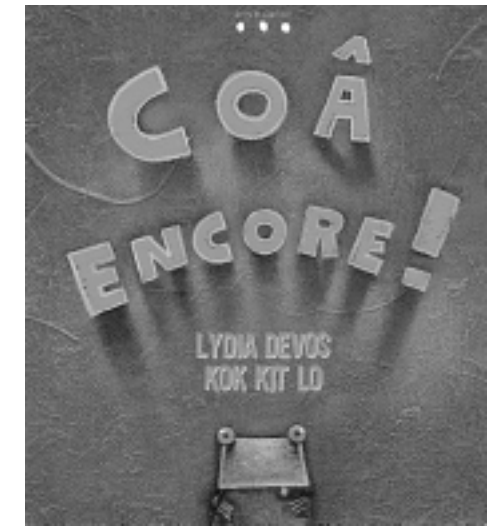
Ce travail très personnel de l’auteur allié au travail d’images de Kok Kit Lo m’a paru être nécessaire. *Coâ encore* abordait le « vivre ensemble », *Ôsolémio* n’est pas un appel à la révolte ni à l’individualisme, c’est un appel à l’affirmation de sa personnalité afin de mieux vivre en société.

Kok Kit LO a ajouté un nouvel espace d’interprétation ; à chaque fois qu’une question en amène une autre, les images s’enchaînent dans une fresque parsemée de figures symboliques et de références artistiques.

C’est, je l’espère dans cet espace que le jeune lecteur trouvera la place de se construire et aura l’envie d’aller à la découverte de l’autre.

Nous voilà à la deuxième étape d’une trilogie, le troisième album posera la question de l’art.

Brigitte Cazeau



Les oiseaux de passage

Sindbad le marin troisième voyage.

À Bagdad, pour le troisième jour de suite, Hindbad le portefaix rend visite à Sindbad le marin. Ce vieil homme riche a promis au pauvre manutentionnaire de lui enseigner par l’exemple comment devenir riche.

Dans ce troisième récit, Sindbad repart faire du commerce international, mais son navire est

subtilisé par une horde de nains poilus, son équipage dévoré par un cyclope géant...

Bref, comme toujours, la leçon de commerce de Sindbad est plus palpitante qu’un cours de « H.E.C », et si Hindbad n’en devient pas plus riche, au moins cela lui permet-il d’oublier un instant la médiocrité de sa vie quotidienne.

Cette série d’adaptation en images sans texte des voyages de Sindbad, jette un regard plein d’ironie sur les personnages de ces récits abracadabrants. Et si, au-delà de « l’exotisme » de ce grand classique se dissimulait une satire sociale ?

Une critique non moraliste de la réussite sociale et de la mondialisation... L’auteur perse du douzième siècle pourrait-il être considéré comme un précurseur de nos grands penseurs contemporains ?

Gaël Rougy

